

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

Presidente Honorario, don Antonio Paredes Rey

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE Don Joaquin E. Blanco
 VICE » Joaquin Estrach
 SECRETARIO » Manuel Paz
 VICE » Antonio Iglesias
 TESORERO » Edelmiro Castro
 PRO » José Benito Iglesias
 VOCALES » Marcelino Crespo
 » » Germán García Fernández
 » » Vicente Fandiño
 » » José M. Antelo
 » » David Tesouro
 BIBLIOTECARIO Don Manuel Camiña

JURADO
 PRESIDENTE Don Feliciano M. Culler
 SECRETARIO » Bernardino Prieto
 VOCALES » José B. Rodriguez
 » » José Vazquez
 » » Francisco Maquieira
 REVISADORES DE CUENTAS
 Don José Lalín
 » Manuel Regueira
 » José Otero Conde
 » José Gómez
 » Juan L. Carbia

CONSERVATORIO DE MUSICA

COMISION ESPECIAL

D. Juan A. Montes de Oca, D. Ildefonso B. Paredes, D. Carlos Imperatori,
 D. Florencio Santolaria, D. Manuel Castro

CUERPO DOCENTE

DIRECTOR: D. Humberto Miguez Rua

PROFESORES:

Srta. Livia Fernandez
 D. M. Passadores Ruiz
 » J. M. Castro

PROFESORES AUXILIARES:

Srta. Pastora Paredes
 » Josefa Lalín
 Joven Alberto Paredes

GERENTE: Don Carlos Sitoula — CONSERJE COBRADOR: Don Manuel Varela Cardama

COMISION DE FOMENTO

D. José Lalín, D. Pedro Sagreras, D. Bernardino Prieto, D. Juan A. Montes de Oca,
 D. Manuel Regueira, D. Feliciano M. Culler, D. José Lopez Fernandez, D. Gregorio
 Sampayo, D. Ramón Novo, D. H. Castro.

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

445 — CANGALLO — 455

SUCURSALES { Avellaneda (Bs. As.) Mitre esq. Chacabuco — N. 1 (Flores)
Sud América 36 — N. 2 San Juan 3042 — N. 3 Corrientes 3220 — N. 4
Entre Ríos 265 — N. 5 Belgrano 2828. En Montevideo: Cerrito 187.

Capital Suscrito \$ 10.000.000 c/l.

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente hasta \$ 50.000	\$ m/n	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días	» »	2	«
„ „ „ „ 60 „	» »	3	»
„ „ „ „ 90 „	» »	4	»
„ „ „ „ 180 „	» »	4	1/2 »
„ „ „ „ 1 año	» »	5	»
A mayor plazo convencional			
En Caja de Ahorros despues de 60 dias, desde \$ 10 c/l hasta 10.000		4	1/2

COBRA

Por adelantos y descuentos Convencional
Por administrar propiedades Tarifa módica
El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, 15 de Diciembre 1910.

ANTONIO PORTO

GERENTE

CARNAVAL 1911

Momo decae. Cada año que pasa se arraiga más esta creencia y ello es porque vemos que á medida que transcurren los años, es mayor el decaimiento que se experimenta en todos los llamados á rendir al Dios de la locura, el homenaje de nuestras explosiones de alegría.

¡El Carnaval ha muerto! He aquí la oración de bienvenida que saluda la llegada anual de las fiestas que otrora encarnaran entusiasmos generales. Y no sería aventurado decir que lo que ha muerto es el «sprit» que antes imperaba en la juventud, aletargada hoy, quizás, comprendiendo á su modo que las fiestas carnestolendas no traen parejas, la satisfacción y regocijo de años pasados.

La verdad es que decae. Los corsos lejos de causar solaz y placer, hoy hastían. No existe en ellos más que una mil veces interrumpida hilera de coches, cuyo interior vá ocupado por cierta parte de «farristas» que semejan una peregrinación de espíritus decaídos á pesar que sus caras algunas risueñas, las más secas y serias, demuestran bien á las claras que tal procesión obedece á algún compromiso que no han podido eludir, festejando así su situación molesta al Rey de la Alegría que lleva ya sobre sus débiles hombros, la cruz de la indiferencia pública que amenaza hacerle caer en la jornada.

De las máscaras, algunas resultan atractivas, las más cansadoras. ¡Ya no existen aquellas hermosas agrupaciones sociales que realizaban los corsos con vistosos vestuarios! ¡No se oyen sus orquestas y sus coros ya no entonan himnos á Momo! Las carrozas alegóricas no pasean magestuosas bajo los arcos triunfales, que ofendaban la gallardía de sus ocupantes, risueños todos, con frases llenas de buen humor, que eran la fiel expresión del ambiente saturado puramente de alegrías infinitas...

Sin embargo, si los corsos no encierran los atractivos de antaño, aún todo no se ha perdido. Los bailes en donde se congregan ininidad de máscaras, tienen algo del Carnaval de otra época y esto resulta porque en ellos existe la confraternidad de ideas en lo que se refiere á la mejor forma de rendir tributo á Momo. El decaimiento no existe en ellos, precisamente porque á ellos acuden los ávidos de alegrías y jaranas.

Esto es lo que ha pasado en los celebrados

por el CENTRO GALLEGO de Avellaneda, concurridos al extremo de hacer dificultoso el bailar á pesar de lo amplio del salón. En estos bailes, deslizados todos dentro de la armonía más completa, hallaba el concurrente un momento de expansión, que gratamente impresionaba, porque las variadas máscaras que á ellos concurrieron, volcaban en sus dicharachos oportunas gracias, dentro de la moral que en todo momento predominó en los salones.

No cabe duda, que tales bailes, hacen dudar de la muerte de Momo y que por haber sido así, encarnan un triunfo más para esta Sociedad tan conocida por sus grandes y gratas veladas.

Con seguridad, que á todos los que asistieron á cualesquiera de sus bailes, no le parecerá que el Carnaval decae porque parece que dentro de esta Sociedad, Momo vistiera todas sus galas, para mostrar al mundo la vitalidad de su naturaleza. Que así sea.

“NOVA GALICIA”

Este importante periódico regional que cuenta con doce años de vida próspera bajo la dirección de su celoso y entusiasta fundador y propietario D. Fortunato Cruces, ha publicado en su número 359, de fecha 5 del mes actual el retrato de nuestro estimado presidente titular D. Joaquín E. Blanco, con un conceptuoso artículo acerca de las virtudes y patriotismo del actual presidente y sus antecesores Sres. Paredes Rey y Lalín, como así mismo de la marcha progresiva de esta asociación.

Con el mayor placer lo reproducimos íntegro en nuestras columnas en la seguridad que nuestros estimados consocios nos acompañarán á tributar un aplauso de agradecimiento al patriota incansable D. Fortunato Cruces:

“EL “CENTRO GALLEGO” DE AVELLANEDA

Exacto. Hay acontecimientos, que traerlos á la memoria regocijan, surten al espíritu de nuevos bríos, y cuerpo y alma brincan de satisfacción.

En la amplia Avenida General Mitre, de Avellaneda, frente á la hermosa plaza; en el corazón de esa Ciudad emporio de trabajo y de progreso, y rodeada por principales edificios públicos, Iglesia Parroquial, Consejo Es-

Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetes, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

Cerdá & Damonte

Pedro Mendoza 4049 --- Puente de Barracas — Buenos Aires

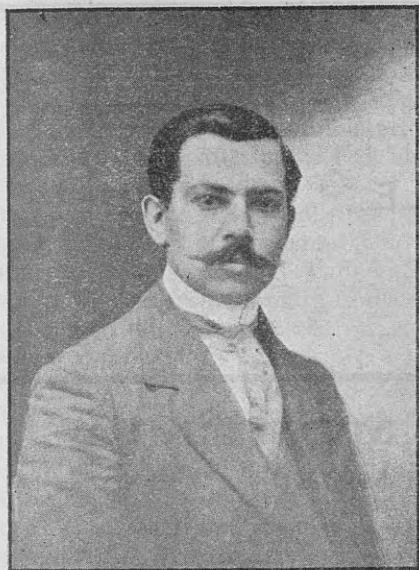
Unión Telefónica 253, Barracas

DISPONIBLE

colar. Municipalidad y Comisaría, tiene también su mansión propia aquel CENTRO GALLEGO que en un instante de entusiasmo excepcional, en 1899, proclamó constituido con dos docenas de paisanos, D. Antonio Paredes Rey.

Acabamos de pasar una ojeada por la siempre leal *Nova Galicia* desde su fundación, año 1901, y nos congratulamos de ver corroboradas las afirmaciones que hicimos en cien crónicas.

—«El CENTRO GALLEGO de Avellaneda, será real imitación del de la Habana.



D. JOAQUÍN E. BLANCO

— El CENTRO GALLEGO de Avellaneda posee una alma de supremo privilegio, D. Antonio Paredes Rey, que le guía y ha de guiarle al más elevado nombre y al más colosal triunfo»—«El CENTRO GALLEGO de Avellaneda será ejemplo de ejemplos y pedestal de honra y gloria de Galicia y de España en la República Argentina.»

No son estas líneas para presentar un historial: lo reservamos amplísimo para en breve.

Vamos solo á citar un detalle de resonancia en este día.

Aquel edificio provisorio del CENTRO GALLEGO de Avellaneda, construido por los mismos socios movidos como eléctricamente al compás de dulces cantos galaicos en las horas concedidas para su descanso, aquella casa bendita por mil conceptos, va á ser derrumbada para levantarse en su terreno espacioso el nuevo Santuario cuya torre recoja los rayos del Sol Argentino y como besos de los

socios los transmita á la madre Galicia y esta á su vez envíe al pararrayos del CENTRO brisas y aromas de las montañas, campos y ríos para dar aliento á los congregados, que, grano á grano fueron aumentando el tesoro y las Juntas administrando con bello acierto.

Efectivamente: las manos expertas de un gran patriota, un talento enteramente artístico, un gallego dignísimo que Buenos Aires conoce y aplaude, el afamado constructor don Guillermo Alvarez, es quién ha confeccionado el proyecto del Palacio para el CENTRO GALLEGO de Avellaneda y en este señor depositó la Junta Directiva todo su pleno poder para dar comienzo á la magistral obra, que no bajará su costo total de ciento cincuenta mil pesos.

¡Benditos sean y han de serlo toda la vida, los dos mil gallegos residentes en Avellaneda, que muestran entre laureles y olivos la clave de lo que importa la unión y la constancia!

Preside con ejemplar celo, desde hace dos años el Directorio social, un joven ilustrado y de firme fuerza de voluntad, Don Joaquín E. Blanco.

Las excelsas virtudes de sus antecesores en el elevada cargo, señores Paredes Rey y José Lalín, descollantes figuras que ya pasaron también por estas columnas con sincero aplauso y merecida justicia, han dejado ancho y precioso camino abierto, que el Presidente actual Sr. Blanco ha seguido estendiéndolo y adornándolo de flores para alcanzar los ideales que se cumplen.

Don Joaquín E. Blanco es natural del Vergel Villagarciano; sus padres ven hoy en torno suyo inmensa felicidad, que felicidad es, contar con tres hijos laboriosos y honestos funcionando de Escribanos Públicos en esta capital Don Teodoro, Don Joaquín y Don Ramón.

Antes de ser reducida del todo á polvo la vieja y provisoria construcción del local del CENTRO GALLEGO de Avellaneda, que cobija la piedra fundamental traída de Arcade, en Vigo, mucho gozaría *Nova Galicia* que ante esa piedra, consoladora de los afligidos, se cante por el Coro Social, por los niños de su Escuela, y por el distinguido cuerpo de señoritas del Conservatorio de música del CENTRO un himno de confraternidad galaico-hispano-argentino, como las campanas y la pólvora saludan el resplandor de un nuevo año.

FORTUNATO CRUCES.

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUD

DISPONIBLE

ALMACEN Y FIAMBRERIA

"EL ANTIGUO PESCADOR"

de Jesús Areal

Esta casa acaba de recibir una gran partida de chorizos y jamones de Monforte, así como vinos del Rivero blanco y tinto.

CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS GENUINAMENTE ESPAÑOLES

Pescados y mariscos frescos de la ría de Vigo—Se reciben dos veces por mes

BUEN ORDEN 1101 — Ventas por Mayor y Menor — BUENOS AIRES

AV. MITRE 790

AVELLANEDA

F. M. CULLER y Cía.

CHACABUCO 145

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

CONSULTAS GRATIS para los Socios del Centro Gallego

¡QUE BREVE Y TRISTE ES LA VIDA!

Me parece que fué ayer cuando vi deslizar-se los años de mi niñez y juventud, y desde entonces, ¡que larga serie de acontecimientos se desarrollaron en todas partes!

Dirijo los ojos del alma por la senda de mi pasado; y donde antes reinaba la vida, alegre y bulliciosa, no advierto más que hogares desolados, lutos, tristezas y lágrimas.

Entre los seres desaparecidos, de grato recuerdo para mi espíritu, figuran los padres y abuelos de mi sobrino Luis Rodríguez Pimentel; y al abrir el BOLETÍN OFICIAL DEL CENTRO GALLEGO de Avellaneda, correspondiente al día 15 de Enero próximo pasado, me encuentro con la sorpresa de que también mi joven pariente ha pagado su tributo á la muerte, en lo mejor de su edad.

¡Que breve y triste es la vida! ¡Que profundos misterios existen en la misma! ¡Que áspero é ingrato es este mundo! Padecimientos físicos, lesiones morales, amargas decepciones, que, continuamente, acibaran nuestra existencia; y después la muerte, severa é inflexible, que no conmueven ni apiadan los más tiernos y profundos ruegos de nuestros padres, esposas é hijos...

Nada ni nadie puede modificar el destino providencial de las criaturas. Dios, todopoderoso, nos marca la ruta de esta vida; nos señala los días de nuestra existencia y es inútil todo empeño de variarla.

Y con tan efímera perspectiva, ¿será este planeta el centro de la vida...?

Los seres que aquí amamos y de ellos somos amados, ¿terminaremos aquí nuestra misión cariñosa? ¿No nos veremos algún día en la gloria?

Volver á la vida en otros mundos tan espinosos como el nuestro, no sería nada grato.

Aspiremos á la gloria celestial, donde Dios habrá acogido el alma de mi sobrino Luis, y reciba su virtuosa viuda y tiernos hijos la más sentida expresión de mi sentimiento, por la inmensa pérdida que han experimentado.

LUIS OTERO PIMENTEL.
Coronel retirado (Cadiz).

MONUMENTO Á ESPAÑA

Para conocimiento de nuestros asociados transcribimos la carta publicada en «El Mun-

do» de fecha 6 de Febrero último, en la seguridad que como nosotros experimentarán la más honda satisfacción:

«Señor director de «El Mundo».—Madrid.—Distinguido señor: En el número de su ilustrado periódico correspondiente al 4 de Noviembre pasado leo un artículo en que al dar cuenta de la proposición del concejal D. Facundo Dorado al Ayuntamiento de Madrid, se hace una descripción tan sincera como exacta de mi proyecto de monumento á «América» en homenaje á España, que la Asociación Patriótica de Buenos Aires remitió á esta ilustre corporación.

Ante tan simpática acogida, un sentimiento de profunda gratitud me anima á dirigirle estas líneas, por ser tan precisas y patrióticamente interpretadas mis ideas é intenciones al concebir y trazar esa obra de estrictísima justicia y de tanta trascendencia histórica para todos los pueblos de nuestra raza é idioma.

El conocimiento de los hechos que en ella se simbolizan y mi larga permanencia en América, que me ha permitido ver y apreciar de cerca toda audacia y heroísmo de sus autores, me inspiró la decisión de condensar la grandiosa epopeya en una forma tal, que de una sola ojeada pudiera apreciarse con enérgicos relieves la visión de ese portentoso conjunto de hazañas llamado descubrimiento y conquista de América.

Al adoptar este aspecto, debí también tener presente que, existiendo ya tan copiosa bibliografía referente á dichos acontecimientos por multitud de ilustres autores, un libro mas, salido por añadidura de pluma tan modesta como la mía, poco interés y valor podría agregar á los mismos, por más grande que fuese mi deseo de enaltecerlos.

Hay un hecho indiscutible también en la historia humana, que no ha sido hasta hoy tenido en cuenta, y que debe fijarse neta y perentoriamente, ya que un dichoso azar hizo á nuestra querida patria el don exclusivo de poder ostentarlo entre todas las naciones de la tierra.

¿Qué país ó entidad soberana de las que pueblan el globo ha dado el ser, como España, á veinte pueblos, hoy libres y emancipados, pero siempre hijos legítimos suyos, que la rodeen y la amen á pesar de tristezas y convencionalismos mas ó menos pasajeros?

Tal vez si este enunciado se mira á través de un elevado altruismo, pudiera parecer extraño que, dada la reducida amplitud de nuestro planeta y la rápida y frecuente comunicación actual entre sus continentes, se invoquen todavía distinciones de razas, de naciones y divisiones de origen, cuando la Humanidad debiera ser un solo bloque compacto, fraternal y ajeno á toda idea de lucha y de divergencia, para transformarse en un conjunto de amor y de armonía perfecta.

Pero los tiempos en que esto debe ocurrir se

BORGARELLO & OBIGLIO

Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo
839

Rivadavia 838/46

Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.

AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.

vislumbren, por desgracia, muy lejanos aun, por cuya causa nada más justo que cada agrupación ó pueblo de los que hoy se disputan el dominio moral ó efectivo de este mundo haga valer sus títulos y derechos á la consideración de los demás, ya que tantos esfuerzos y sacrificios le costó sembrar los gérmenes de lo que hoy constituye su orgullo y su grandeza.

Tal es la base y origen que forma el núcleo y esencia de este monumento, y por eso España se yergue allí sobre el mundo como foco central y luminoso de ese grupo de jóvenes naciones, que la rodean como una magnífica corona de estrellas radiantes de luz y de pujanza.

Varios años hace ya que esta obra debiera estar en ejecución; pero multitud de circunstancias complejas que no son del momento referir, han venido retardándola, aunque una vez allanadas, es de esperar que haya llegado la ocasión de aunarnos todos en un entusiasta esfuerzo para ver elevarse pronto en Madrid este altar de gloria á la patria y este fuerte lazo de unión entre ella y todos sus hijos.

Al efecto, por vía de preparación, he distribuído en todos los países de América 2.000 folletos descriptivos del monumento, dirigidos á ministros, cónsules, sociedades y entidades españolas, con el fin de que puedan conocerlo y adherirse cuando se crea oportuno iniciar la suscripción. Con una satisfacción que espero ha de juzgarse legítima, debo aquí consignar que de todos los ámbitos de este continente, desde Magallanes á California, he recibido numerosísimas cartas de aprobación y aliento para esta empresa, por lo cual tengo la íntima convicción de que su realización no ha de ser difícil, á pesar de la cuantiosa suma que la misma exige.

Para mayor garantía, he deseado también que mi proyecto pase por el crisol de la crítica técnica y artística de esa capital, donde tantos maestros hay en arquitectura, arte, etc. Así, este ilustre Ayuntamiento tiene la palabra, y él decidirá si la obra es digna de lo que debe simbolizar y del sitio en que ha de erigirse.

Con la mayor consideración, saluda al señor director su atento seguro servidor.—*F. Correa.*

CRISTOBAL COLÓN

Una vez más nos complacemos con legítimo orgullo en felicitar al sabio historiador nuestro querido compatriota don Celso García de la Riega, por su incesante y científica labor para reunir datos indiscutibles que acreditan la patria de nacimiento del gran navegante Cristóbal Colón.

La prensa y hombres de ciencia de Euro-

pa y América, se ocupan con el mayor interés de tan importantísimo asunto, y á Pontevedra concurren cronistas y fotógrafos con especialidad de la prensa inglesa y francesa, remitiendo á sus respectivos diarios amplias informaciones sobre importantísimos datos que el señor García de la Riega posee después de penosas y largas averiguaciones y que en breve se publicarán íntegros en un hermoso libro que costea el ayuntamiento de Pontevedra.

En toda España y principalmente en Galicia ha despertado gran entusiasmo el descubrimiento de la cuna de Colón mantenida en el misterio durante cuatro siglos.

Según telegramas de Madrid de fecha 31 de Enero ppdo. se va á erigir en el Monte San Roque de Bayona, Galicia, una gigantesca estatua que tendrá en la mano derecha un potente faro.

La estatua alcanzará diez y siete metros de altura y el foco representará una de las carabelas de Cristóbal Colón. El faro iluminará la estensa costa.

La junta patrocinadora de este proyecto está presidida por la reina Victoria, que se suscribió con un millón de reales.

Recortamos y publicamos algunos párrafos de los interesantes artículos sobre el asunto del importante «Jornal de Vianna» (Portugal) y la notable Revista «Vida Gallega» de Vigo:

«Demostrado con datos positivos que el descubridor del Nuevo Mundo no es natural de Córcega según unos, ni de Génova según otros, sino de la región gallega, viene á deshacer centenares de aseveraciones y a tirar por tierra los trabajos de hombres de alto saber, que en sus obras tienen á Cristóbal Colón como natural de aquella isla del Mediterraneo, ó de aquella ciudad de Italia.

«Creemos que hasta hoy nadie ha demostrado, á pesar de transcurridos cuatrocientos años, cual era la patria legítima de Cristóbal Colón, y es por eso que esperamos ansiosamente los nuevos trabajos del ilustre escritor gallego, que ciertamente vendrán á deshacer el error en que cayeron centenares de individualidades cultas

Según datos históricos, Cristóbal Colón vivió largo tiempo en Portugal y se casó en la isla de Madeira, con doña Felipa Muñiz, hija de Bartolomé Perestrello.

«Por eso no serán sólo Galicia, Pontevedra y España, las únicas á honrarse por haber tenido como hijo al descubridor del nuevo mundo Cristóbal Colón.

También nosotros, este pequeño rincón de la Península Ibérica, que tuvo por hijos de Colón,

JOAQUIN E. BLANCO

ESCRIBANO PUBLICO

OFICINAS

Avenida Mitre 790

San Martin 22

AVELLANEDA

BUENOS AIRES

PARTICULAR

AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D. Joaquin E. Blanco, Escribano Público, y D. Feliciano M. Culler, Agente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionos ante los establecimientos de crédito etc. etc. á los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.

se juzga con derecho á participar, aunque sea con una porción muy ténue de esa misma gloria; y se juzga también porque son la provincia del Miño y Galicia hermanas gemelas á quienes unen cada vez más, con un dulce y fraternal abrazo, las aguas transparentes del cristalino Miño.

“La vegetación lusitana se confunde con la gallega, como se confunden la lengua y las costumbres, y habiendo el gran navegante permanecido largo tiempo y haber escogido su consorte, en la patria del inmortal Camoens, de este cantor sublime, que tuvo por uno de sus antepasados á Vasco Pires de Camoens, oriundo del cabo Finisterre, en Galicia, nos parece que debemos tener un pequeño quión en los laureles con que Pontevedra habrá de adornar la cruz y los castillos de sus blasones”.

GASPAR LEITE DE AZEVEDO.

“Pertenece Portosanto á la parroquia de San Salvador de Poyo, y *San Salvador* hace llamar Colón á la primera isla que el mar antillano pone delante de la proa de su nave. Con el nombre de la *Galea* bautiza uno de los promontorios de las nuevas tierras que conoce, y la *Galea* es un paraje pontevedrés donde debieron discurrir muchas veces los juegos infantiles del marino. Llama *Portosanto* á una de las primeras bahías que descubre. Véase desde Portosanto la antigua parroquia de Santa María, y porque así se llamaba una de las carabelas, púsole de sobrenombre “la Gallega...”

Como hasta ahora apenas fué estudiada la vida de Colón desde el nuevo punto de vista de su nacimiento en Galicia, algunos de sus biógrafos tropezaron en las memorias del gran nauta con frases que no supieron explicarse. Estas frases corroboran la afirmación del señor García de la Riega. Y este las estudió cumplidamente y con fortuna en el libro que prepara.

Citemos un caso para ejemplo.

Colón describe su llegada á uno de los países antillanos! Allí desembarca en un día caluroso, bajo un ardiente sol de rayos punzadores. Quiere Colón pintar la acción de aquella luz quemante, que penetraba en las carnes como hierro enrojecido, y escribe “*El sol tenia espeto*”.

No comprenden la frase los biógrafos, corrigen á Colón y escriben: el “Sol tenia impetu”. Pero esto había sido una impropiedad, como observa el señor García de la Riega. Esa frase no existe en castellano, Colón exteriorizó su idea recordando un medio de expresión solo conocido de Galicia. Aún hoy dicen nuestros aldeanos que “tiene el Sol espeto” (ten ó Sol espeto), cuando el Sol es tan ardiente que sus rayos queman y penetran, como si fuesen uno de esos hierros—“espetos”, en gallego—que se enrojecen y que desempeñan la función de asadores, entre las llamas de la lumbre encendida sobre las amplias

piedras del hogar de nuestras viviendas campesinas.

Notemos además que varias ciudades italianas no lograron ponerse de acuerdo aún—y largo han discutido—acerca de cual de ellas fué cuna del descubridor del Nuevo Mundo....

JAIME SOLÁ

O NOME DE GALICIA

¡Patria d' os meus amores,
por Dios bendita seas!
Semeados fan de frores
teus montes e teus vals;
a paz d' os ceos teñen
decote as tuas aldeas,
prateados son teus ríos,
manífico teu mar.

O sol que doura as prantas,
o vento que as arrola,
as cántegas d' as nenas,
os ecos d' as campás,
o pío dos paxaros,
o sospirar d' a rola,
a vida n-esta terra
mais feiteira fan.

Non sei qu' encantamento,
que amor, que poesía,
tén este chan garrido,
a terra onde nacín:
n-as alboradas ledas,
n-as noites e n-o día,
terás sempre feitizos
grorias e luz pra mín.

Seu nome deprendino
de neno con dilicia,
direino mentras viva
c' o fogo d' a pasión;
cando á morrer eu vaya,
o nome de Galicia
direino misturado
c' o nome d' o meu Dios.

Amor grande, subprime,
qu' o corazón encerra,
tesouro d' infinitos
recordos e pracer;
encantamento doce
o amor d' a nosa terra,
decote con nosoutros
camiña hastra morrer.

AGUA DE VERIN MANANTIAL

Cabreiroá

La más eficaz para la curación de las enfermedades del
PECHO, ESTÓMAGO, VEJIGA, HIGADO, RIÑONES, GOTA, DIABETES y ARTRITISMO

INSUPERABLE COMO AGUA DE MESA

Según se desprende del ANALISIS efectuado por el ilustre sabio BACTERIOLOGO Dr. RAMON y CAJAL, declarándola de utilidad pública por REAL ORDEN de 15 Diciembre de 1906.

Gran primer premio de honor medalla de Oro en Génova

“	“	“	“	“	“	“	ruselas
“	“	“	“	“	“	“	Londres
“	“	“	“	“	“	“	y mención

honorífica en Zaragoza, España

Otorgado por los más renombrados sabios BACTERIOLOGOS de París como una primacia entre las demás similares presentadas á la EXPOSICION INTERNACIONAL últimamente celebrada en FRANCIA.

De venta en todos los Hoteles, Restaurants y Almacenes

UNICO INTRODUTOR:

MARTIN ECHEGARAY

VICTORIA esq. LIMA

Buenos Aires

Sol qu' alumea as tréboas
dos fondos sufrimentos,
voz que d' outros espacios
nos vén eiquí falar,
n-a música d' os scutos,
n o sospirar d' os ventos,
n-o murmurar d' os ríos
e n-o muxir d' o mar.

Por eso en longas terras,
de coitas e doores
os fillos de Galicia
morrendo tristes van:
fáltalle a paz d' a alma,
a luz dos seus amores,
os aires d' a sua patria,
as grorias d' o seu lar.

¡Galicia! Nome santo
que dixen con dilicia
de neno, e que hoxe lembro
c' o fogo d' a pasión;
cando á morrer eu vaya,
o nome de Galicia
direino misturado
c' o nome d' o meu Dios.

† VALENTÍN LAMAS CARVAJAL

A UNA MORENA DE 18 PRIMAVERAS

¿Cómo podré pintar una belleza tan sublime? ¿Cómo quieres que pueda transcribir al papel tus originales encantos? Quisiera ser poeta para por medio de las notas más tiernas y sonoras de mi lira entonar un himno á tu belleza. Si en este momento mi ser se transformara en una flor, te diera el aroma delicado; si pájaro sonoro, te diera su cantar; si una cascada, sus murmullos; y si un Dios, haría de nuevo un cielo y otra gloria tan solo para tí. Hasta si fuese Rey ó Emperador te daría mi trono, y mandaría construir, para que ciñese tu frente, una corona con los brillantes más finos del mundo, los que perderían su brillo ante el reflejo de tu hermosura.

Pero nada de esto soy. Ni poeta, ni flor, ni pájaro, ni cascada, ni Dios, ni Rey. Nada soy ni nada puedo arrancar de mi pobre y oscuro cerebro para pintar tu hermosura. Nada puedo ofrecerte de sublime. Solo tengo un alma y una vida. ¿Las quieres?... Ya sabes, bien

mío, que mi alma y mi vida tan solo tuyas son.

R. REQUEJO

B. Aires, Agosto de 1910.

EFIJIES

Rosa y Angela

¿Las conoces, lector?

¡No! Bueno. Entonces te las presentaré. Rosa y Angela son hermanas. Son dos hermosas hermanas. No sé decirte cual de las dos es más. No viven en Buenos Aires. Tal vez sean, por eso más hermosas. La capital guarda en su seno mujeres lindas. Los pueblecitos cercanos tienen mujeres divinas. Viven en Florencio Varela. Son dos almas blancas. Se asemejan á jazmines. También son perfumadas. Mirais detenidamente á una. Le encontrareis muchos encantos. Si en la contemplación encontrais que falta un detalle para ser una belleza mirad á la otra. Lo hallareis y direis: ¡Es bella! Mirais nuevamente á la primera y la veis perfecta. Os parece más linda. Parecen gemelas y no lo son. Yo, de verme obligado á elegir ¿cual elegiría? ¿Rosa? ¿Angela? No. Nada que elegiría las dos. Son flores, lector, son flores de este jardín que llamamos vida. Ante ellas ¿quién no siente deseos de vivir?

Tengo un buen amigo que me acompaña casi siempre. Las conoce, á él no le sucede lo que á este cura. Yo no sé cual elegir. El sí lo supo y eligió. Eligió una. Le habló de amor con entusiasmo. Le habló á la luz de la luna. Fué afortunado. La hermosa le correspondió. Ahora se aman como dos tortolitos. Yo los veo y soy feliz. No soy egoísta. Por eso soy feliz. Sin embargo ¡que caray! apesar de gustarme que se quieran siento mi miajita de envidia. La cosa no es para menos. Ella es muy bonita. ¿Y la otra? preguntarás tu, lector amigo. La otra... La otra también tiene novio. También suspira de amores mirando á la luna. El novio está ausente. Por eso le manda suspiros con la luna. La luna es una secreta de los amantes. Yo quisiera vivir en la luna.

Te haría una fotografía de las dos pero, te soy franco y perdona, lo haría mal. Por eso no la hago. Piensa un poco y te se aparecerán á la imaginación las dos hermanas. Las dos hermosas. Sentirás una curiosidad. Una curiosidad justa. Preguntarás: ¿cual eligió tu

amigo? Escucha. Te lo diré pero si me prometes ser reservado. No digas nada. Te lo digo en secreto. Mi amigo Manuel (así se llama) eligió á Rosa. Es el nombre de una flor; á él le gustan mucho las flores, tiene razón. Rosa es una flor. La hermana Angela. Tiene nombre de ángel y ¡cuidado que á los ángeles los pintan hermosos! En fin eso de la elección depende de los gustos, de caprichos. Las dos son igualmente encantadoras. Para él una es más. Para mí no. No sé. Misterios de las almas. Secretos de los corazones. Yo quisiera vivir en las almas. En los corazones.

En las claras noches de luna. En esas noches de Varela. Debe ser hermoso hablar de cariño. Dejar que las almas enlazadas por ese lazo misterioso, que se llama amor, vuelen, asciendan allá, al país de las quimeras, á las regiones de los ensueños, á esos lugares ideales, á las naciones que solo existen en el mapa de los enamorados. Dejar que los corazones embriagados de cariño vuelen á las estrellas, á vivir allá en el azul del cielo. ¿Verdad encantadora Rosa? ¿Verdad preciosa Angela? Os pregunto porqué no lo sé. Yo soy un joven viejo. Hace tiempo que no puedo mirar ni á la luna. Le tengo miedo. Cuando la miro me pongo triste. Por eso no la miro. Mi juventud es una juventud vieja. Vosotros mirais al porvenir. Yo miro al pasado.

EMILIO VÁZQUEZ ALFARO

Agosto 16-8-910.

ECOS SOCIALES

Cumpleaños.—El domingo 12 del actual, el Sr. Joaquín E. Blanco, Presidente titular del CENTRO GALLEGO de Avellaneda, cumplió 33 años, y con motivo tan fausto, reunió en su espléndida casa de la calle Ayala, en esta localidad, un grupo de amigos.

Fué una fiesta digna del hecho que la motivó. El amigo Blanco, con la proverbial gentileza que caracteriza sus actos, obsequió á los concurrentes con un corderito al asador que decía *cómeme*; esto como introito, luego entre actos se hicieron los honores del caso á otras preparaciones gastronómicas, que pusieron de relieve el gusto de los dueños de casa; y como si esto no fuera bastante, fueron sorprendidos los invitados á tan deliciosa fiesta familiar, con una soberbia torta gallega pre-

parada por la señora madre del anfitrión, que tuvo la virtud de admirar á todos los allí reunidos por la exquisitez de su preparación, digna solo de quién como su autora ha nacido en la tierra que produce tan bellas cosas.

Descorchóse el champagne, y á petición de los comensales habló el Sr. Antonio Paredes Rey, quién en frases oportunas y festoneadas todas ellas por la conocida preparación del Sr. Paredes Rey, elevó votos por la felicidad del amigo Blanco y su respetable familia. Siguiéron en el uso de la palabra con elocuentes manifestaciones de aprecio al anfitrión y su familia los Sres. Kemeter, García, José L. Najurieta y otros.

El amigo Blanco, agradeció íntimamente á todos los concurrentes con un conceptuoso discurso, siendo todos los oradores muy aplaudidos.

Tan agradable y simpática fiesta terminó á las cuatro y media de la tarde, dejando gratísimos recuerdos en los comensales.

Que la vida del amigo Presidente D. Joaquín E. Blanco y su familia se prolongue largos años son nuestros deseos.

*
* *

Fiesta agradable.—Como lo anunciamos en el número anterior los estimados consocios D. Ramón Rajoy y D. Antonio Fernández, festejaron el domingo 19 de Febrero último con un almuerzo á la criolla el motivo de la operación de compra venta de la acreditada casa de negocio «El Ancla» calle Aldecoa 599.

El día citado á las once de la mañana unos veinte amigos se reunieron á la sombra de frondosos arbustos, para hacer los honores á un rico asado de vaca y cordero, sin faltar otras vituallas todas de sabor criollo.

La animación fué extraordinaria, reinando la mayor armonía entre los comensales, hasta las ocho de la noche que los concurrentes se retiraron plenamente satisfechos, haciendo votos por la prosperidad siempre creciente de los invitantes.

*
* *

Felicitaciones.—Nuestro querido Presidente titular D. Joaquín E. Blanco, que en las elecciones municipales del mes de Diciembre último fué elegido concejal suplente, tomó posesión del cargo de concejal titular, incorporándose en el acto al honorable Concejo Deliberante de esta ciudad en la sesión de fecha 10 del corriente.

Reiteramos al amigo Blanco nuestras felicitaciones y deseámosle buen acierto en el alto cargo honorífico que el pueblo le ha confiado.

D. Julio Dávila.—Con su respetable familia embarcó el día 28 de Febrero último en el hermoso trasatlántico «Koenig Wilhelm II» con rumbo á la madre patria á fin de disfrutar de un legítimo descanso conquistado después de largos años de vida americana.

Los numerosos amigos y familias que fueron á despedirle al vapor el día de la partida es una prueba elocuente de las simpatías y alto aprecio de que gozaba nuestro querido amigo y socio honorario Sr. Dávila, quien en estos momentos se hallará próximo á llegar á nuestra inolvidable región.

Fecha el 4 del corriente hemos recibido una magnífica tarjeta postal con un cariñoso y fraternal abrazo que nos dirige desde el puerto de Río de Janeiro, lo que retribuye la Comisión Directiva del CENTRO GALLEGO con votos porque la felicidad perdure en su amado hogar.

«**Almas de Niños.**»—Con este título hemos recibido un hermoso libro obsequio de nuestro querido socio honorario D. Manuel Castro López, cuyo libro viene á adornar nuestra Biblioteca.

En el número próximo nos ocuparemos de la obra, que corresponde á la Biblioteca «Agrupación Americanista-Valentina.»

Sorteo.—En el último baile de carnaval celebrado por el CENTRO GALLEGO se ha verificado el sorteo por tómbola de una magnífica sombrilla de rica seda con blonda y estuche, con que la Comisión Directiva obsequió á las señoras y señoritas que concurrieron á los bailes de la temporada, resultando premiado el número (130) ciento treinta.

Recordamos.—A nuestros estimados con-socios que por la última jugada del corriente mes de la Lotería Nacional, se verificará el sorteo de la rifa que el CENTRO GALLEGO tiene en circulación consistente en un espléndido *piano vertical* marca Menzel, clavicordio de hierro y cuerdas cruzadas.

Una rica *pistola máuser* con su caja respectiva y dos hermosas monturas inglesas

para potrillo con coginillo de fieltro y accesorios correspondientes.

Los boletos de rifa se espandan todos los días de ocho á once a. m., de tres á seis pasado meridiano y de ocho á diez de la noche.

El billete consta de cinco números y vale cincuenta centavos moneda nacional.

NECROLOGÍA

El día 6 del actual ha pagado el tributo á la madre Naturaleza la virtuosa señora Clotilde S. de Barceló, cuyo prematuro é inesperado fallecimiento ha causado honda impresión en el vecindario que sabía apreciar las virtudes de la extinta.

El acto de la inhumación de sus restos mortales ha revestido todas las proporciones de simpatía y respeto á su memoria.

Descanse en paz, y resignación á sus deudos.

He aquí la nota de pésame pasada por el CENTRO GALLEGO:

Avellaneda, Buenos Aires Marzo de 1911.

Al Sr. D. Enrique Barceló

De nuestra estimación y respeto:

El abajo firmado, en su carácter de Presidente titular del CENTRO GALLEGO de Avellaneda haciéndose eco del dolor unánime que entre los asociados de la institución que preside ha causado la inesperada y dolorosa muerte de su distinguida y venerada esposa, que ha enlutado entre otras, esta casa, que de cerca sintió la magnitud de sus virtudes de dama ecuaníme en sus acciones altruistas, todas, con el pesar del hecho que hoy se llora, presenta á Vd. el voto, humilde pero elocuente que germina en los corazones de todos los que componen esta colectividad, voto que levántose general, en la reunión efectuada en la noche del día de ayer, en la cual se acordó dirigir á Vd. esta nota, que encarna la fiel expresión del alma que vibra en el CENTRO GALLEGO, alma que herida hoy, por hecho tan doloroso, deja ante el esposo de la que en vida fuera doña Clotilde S. de Barceló, estas líneas, que son el póstumo homenaje á su querida memoria, como ofrenda á sus hechos justicieros todos y como petición al cielo en pro del regreso á su espíritu abatido, de la calma ida en pos de la noble dama que al irse dejó la estela luminosa de sus sentimientos buenos.—Joaquín E. Blanco, presidente. — Ildefonso B. Paredes, secretario ad-hoc.

CENTRO GALLEGO

MOVIMIENTO DE CAJA DURANTE EL SEGUNDO TRIMESTRE DEL AÑO 1910 á 1911

INGRESOS

1910

Nbre. A saldo anterior caja y y Bancos.....		2.680.67
» » Recibos por Octubre..	343.00	
» Avisos Boletín N° 86....	74.00	
» Suscripción voluntaria para el edificio social..	59.50	
» Alquiler de Salón.....	75.00	
» Error en la partida de suscripción «Correo de España» Octubre.....	8.10	559.60
Dbre. A recibos por Noviembre	311.00	
» Avisos Boletín N° 87....	72.00	
» Suscripción voluntaria para el edificio social..	54.00	437.00

1911

Enero A recibos por Diciembre	399.00	
» Avisos Boletín N° 88....	72.00	
» Alquiler del salón.....	50.00	
» Donaciones.....	5.00	
» Suscripción voluntaria para el edificio social..	65.50	
» Intereses Banco de Galicia.....	3.86	595.36
Total.....		4 272.63

EGRESOS

1910

Nbre. Por sueldos: Miguez Rua	80.00	
» Gerente C. Sitoula.....	50.00	
» Conserje M. Varela.....	20.00	
» Comisión de cobranza á id. id.....	42.46	
» Suscripción á Bomberos Voluntarios correspondiente á Septiembre...	5.00	
» Consumo de corriente eléctrica en el mes de Octubre.....	38.20	
» Suscripción á «El Diario Español» por el mes de Octubre.....	1.70	
Gastos de Secretaría.....	8.50	245.86

Dbre. Por sueldos: Maestro Miguez Rua.....	80.00	
» Gerente C. Sitoula.....	50.00	
» Conserje M. Varela.....	20.00	
» Comisión de cobranza á id. id.....	38.92	
» Suscripción á Bomberos Voluntarios por el mes Octubre.....	5.00	
» A «Eco de Galicia».....	1.50	
» «El Diario Español».....	1.70	
» Consumo de luz eléctrica.	49.03	
» Una corona y carruaje para el socio extinto Luis Rodriguez.....	20.00	

Dbre. Gastos de Secretaría.....	7.00	
» Boletín Oficial N° 86.....	100.00	373.15

1911

Enero Por sueldos: Maestro Miguez Rua.....	80.00	
» Gerente C. Sitoula.....	50.00	
» Conserje M. Varela.....	20.00	
» Comisión de cobranza á id. id.....	49.50	
» Los Boletines N° 87 y 88.	200.00	
» Suscripción «Diario Español y «Correo de España», Diciembre.....	2.60	
» Gratificación al cartero..	2.00	
» Suscripción un trimestre «Correo de Galicia»...	2.00	
» Bomberos Voluntarios Noviembre.....	5.00	
» Compra tres lámparas fil. metálicas.....	5.70	
» Consumo de luz eléctrica.	11.20	
» Gastos de Secretaría.....	11.10	439.10
Total.....		1058.11

RESUMEN

Ingresos.....	4272.63	—
Egresos.....	1058.11	—
Saldo en Caja y Bancos	3.214.52	

V. B.

Joaquín Estrach

Edelmiro Castro

Vice Presidente

Tesorero

Pase con sus respectivos comprobantes á la Comisión Revisadora de Cuentas á los efectos reglamentarios.

Presidente

Pro Secretario

Joaquín E. Blanco

Germán García

CONSERVATORIO DE MÚSICA

Balance de Caja del tercer trimestre de 1910 á 1911

INGRESOS

1910

Nbre. 1° Existencia en caja del mes anterior.....	78.36	
» 31 Recibos de alumnos..	113.00	
» » Id. id. matrículas.	177.00	
» » Dos teorías.....	4.00	
Suma	372.36	

EGRESOS

» » Por gratificación á la Profesora.....	30.00	
» » Almuerzo á los profesores que examinaron	33.30	
» » M. Douset — 24 teorías á \$ 1.50 cju.....	36.00	
» » H. M. Rua el 50 o/o sobre \$ 242.....	121.50	
» » Compra de músicas para el Conservatorio.....	9.20	
Suma	230.00	

INGRESOS

Dbre. 1	Existencia en caja del mes anterior.....	142.36
31	Recibos de alumnos...	60.00
	Id. id. matrículas...	6.00
	Dos teorías á \$ 2 cu.	4.00
	Suma	212.36

EGRESOS

	Por H. M. Rua el 50 o/o sobre \$ 66.....	33.00
	Gratificación á la profesora.....	30.00
	Suma	63.00

INGRESOS

1911		
Enero 1	Existencia en caja del mes anterior...	149.36
\$ 31	Recibos de alumnos...	78.00
	Id. id. matrículas....	44.00
	Suma	271.36

EGRESOS

	31 Por H. M. Rua el 50 o/o sobre \$ 122...	61.00
	Gratificación á la profesora.....	30.00
	Suma	91.00
	Existencia que pasa á Febrero.	180.36

Juan A. M. de Oca **Cárlos Imperatori**
 Presidente El Tesorero
Ildefonso B. Paredes
 Secretario

Agréguese á los balances de tesorería con sus comprobantes y pase á la Comisión respectiva.

Joaquín E. Blanco **Germán García**
 Presidente Pro-Secretario

SR. PRESIDENTE:

La Comisión que suscribe tiene el honor de comunicar á usted y por su intermedio á esa H. Junta Directiva que ha practicado una prolija revisión y compulsa en los libros y comprobantes de Tesorería y Conservatorio de Música, encontrándolo de completo acuerdo por lo que prestamos nuestra aprobación con felicitaciones por el orden y claridad con que son llevadas y administradas las cuentas é intereses sociales.

Saludan á usted atentamente

José Lalín **Manuel Regueira**
José Otero **Juan L. Carbia**

Con el informe precedente. publíquense los balances adjuntos en el Boletín Oficial para conocimiento de todos los asociados y comuníquese á la Inspección General de So-

ciudades Anónimas de la Provincia como está dispuesto.

Joaquín E. Blanco
 Presidente

Germán García
 Prosecretario

NOTICIAS GENERALES

Centro Gallego.—El de Río Janeiro—Brasil—ha elegido la nueva Junta Directiva que ha de regir sus destinos en el período administrativo de 1911 á 1912, quedando constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. José María Fernández; vice Presidente, D. Domingo Cal; 1er. Secretario, D. Manuel Rodríguez Varela; 2.º Secretario, D. José López Vazquez; 1er. Tesorero, don José Alonso Alvarez; 2.º Tesorero, D. Primitivo Mojón Fernández; Bibliotecario, don Delmiro Cabaleiro.

Directores vocales: Señores Ambrosio Carballo, José Rodríguez y Rodríguez, Telmo González Zarendón, Leopoldo González, A. Ramón E. Fernández, José Nogueira García, Antonio Fernández, Manuel Lema, José Estevez Paz y Casimiro González García.

Directores suplentes: Señores José Penedo López, Victorino Fernández, José Francisco Durán, Francisco Gándara, Claudio Cerdeira y Domingo Nogueira Blanco.

Comisión de examen de cuentas: Señores, Serafín González Nogueira, José Blanco Ameijeiras y Francisco Campos Pérez.

La Comisión Directiva del CENTRO GALLEGO de Avellaneda se complace en retribuir á la nueva junta del progresista Centro hermano de Río de Janeiro el afectuoso saludo con votos por su prosperidad siempre creciente congratulándose en que las cordiales relaciones existentes entre ambas corporaciones que ostentan con orgullo el nombre de nuestra amada región se estrechen cada vez más.

Sociedad Pro Escuela en Bandeira.—En los espaciosos salones del *Orfeón Español* de Buenos Aires, celebrará la acreditada sociedad que sirve de rubro á estas líneas una brillante fiesta conmemorando el segundo aniversario de su fundación.

El festival promete estar muy lucido tanto por lo ameno y variado del programa como

por la gran cantidad de invitaciones para familias solicitadas.

Salamanca Primitiva.—También esta sociedad española prepara una función de gala que celebrará el 25 del actual en los salones del *Orfeón Español*, festejando el 57 aniversario de su fundación.

Hacemos votos por que esta sociedad, que tanto honor hizo á la patria española, recobre la vitalidad de otros tiempos para sumar nuevos triunfos á los conquistados.

Club Atlético Hispano Argentino.—Hemos recibido la interesante nota de esta importante asociación, la que publicamos íntegra para conocimiento de nuestros asociados, felicitando á su Junta Directiva por los grandes ideales que persigue.

Buenos Aires, Enero de 1911

Sr. Presidente del CENTRO GALLEGO de Avellaneda
Distinguido Señor:

Siéndonos conocidos sus sentimientos en todo lo que se relaciona con la confraternidad hispano-argentina, y su sano criterio para juzgar el alcance de la Asociación, que tenemos el alto honor de dirigir, rogámosle que dadas sus muchas y valiosas relaciones, coopere al engrandecimiento de la misma, pues será la obra más altruista para españoles y argentinos que sientan el verdadero amor patrio.

Al nacer en un puñado de pontevedreses la idea de fundar una sociedad de sport, no les guiaba otro objeto que rememorar el Pontevedra Sporting Club de allá que tan victorioso y triunfante ha salido en todas las disputas con los principales theams españoles é ingleses hasta el extremo de que algunos de sus miembros fueron declarados campeones de España.

El «Pontevedra Sporting Club de Buenos Aires» no contaba con la protección necesaria para establecerse dignamente con una cancha y disputar los premios de la «Liga Argentina» viéndose reducidos á jugar partidos amistosos hasta el número de 27 con theams acreditados de muy buenos unos y regulares otros, habiendo perdido uno solamente.

Llegó en esta situación á adquirir popularidad en el mundo sportivo, motivo por el que su número de socios se vió cuadruplicado en el término de tres meses, ingresando muchos argentinos y españoles de otras provincias que reforzaron los equipos hasta ponerse en condiciones de disputar las copas de la «Liga Argentina» en la seguridad de dejar bien plantados los pabellones rojo y gualda y azul y blanco.

Los pontevedreses deseando dar una prueba más de españolismo y de agradecimiento á esta hospitalaria tierra, continuación de la patria grande que nos demuestra palpablemente que el sol sigue no ocultándose en la vieja España, por que todo aquí es alma española, abdicaron sus derechos de fundadores pidiendo que se uniesen los nombres de España y la Argentina para nombrar la Sociedad; agradecidos los argentinos á tal desprendimiento, en asamblea del 6 del corriente pi-

dieron que la cancha que posee el Club en los campos de «Pereira» sea bautizada con el nombre de «Pontevedra» siendo así aprobado unánimemente.

Tiene esta Sociedad para españoles y argentinos una doble importancia. Es un principio práctico de la confraternidad hispano-argentina y un blasón más para la madre patria cuyos hijos buscan con la amistad honrosa de los hermanos de la misma sangre, de aquellos que llevaron el grito de independencia por toda la América, como algo que estaba predestinado y que tenía que suceder. Hoy reconociendo unos y otros que los vínculos de la raza nos brinda á un abrazo eterno de paz nos unimos para fomentar la confraternidad disputando gloria para la vieja y nueva patria y si como confiamos hiciéramos una asociación grandiosa, habríamos unos y otros conseguido el ideal que hace cien años viene enseñoreándose de nuestras almas, alma española como decimos, pero que un deje de desconfianza inesplicable, contuvo, hasta que la celebración del centenario los puso de relieve, desbordando mutuamente sentimientos tanto tiempo acultos.

Es esta Sociedad la primera que esparce la semilla, indudablemente fructífera para un porvenir no lejano, procurando ser también la primer piedra que forme el monte inquebrantable de la unión hispano-argentina.

Los de hoy, juventud sana, agena por completo á ambiciones bastardas, son retoños, que bien cuidados, serán los arbustos del mañana, bajo cuya sombra podrán descansar cada vez más seguros los que de la patria lleguen en busca del bienestar necesario.

Procuramos hacer patria, pero patria grande, la continuación de aquella que fué, és y será de todos porque ella nos dió todo lo que de más su blime tiene el hombre, el honor y la caballeridad, envuelta en el idioma castellano.

El programa que esta comisión se propone desarrollar es el siguiente: Foot-ball, Carreras ciclistas y pedestres, Gimnasia, Esgrima, Natación, Regatas, Pic-nics, Fiestas campestres en la cancha del Club, Juegos atléticos, Thenis, Cucañas y diversiones para señoritas, con premios, Torneos, etc., etc.

Todo lo cual contribuirá al desarrollo físico y moral de los asociados y sus familias expansionando el espíritu á la vez, en la seguridad de que cuando los años les priven de esas diversiones honestas, recordarán los argentinos que los días más felices los pasaron con los españoles y estos con aquellos, motivo más que suficiente para que se consolide á través del tiempo las relaciones de ambos países hasta una eternidad imperecedera.

Tenemos la seguridad de que Vd. le dará la importancia que realmente tiene esta unión y por lo tanto no dudamos que prestará su valioso concurso á cuyo efecto sírvase cubrir el adjunto cupón si es de su agrado la obra.

Le saludan con su más distinguida consideración:

Francisco S. Martínez, Presidente; Bernardo González, Secretario; José B. Solla, Tesorero; Juan Rivadulla, Vice-Presidente; Ricardo M. Gamble, Vicesecretario; Andrés García, Vice-Tesorero; Vocales: Manuel Lueje, Serafín Rodríguez, Adolfo Canitrot, Juan Sotelo, Ramón Peña, José Mazzanett.

Memoria.--Hemos recibido un ejemplar impreso de la Memoria anual de la sociedad de Cultura y Filantropía «El Despertar del Tea» fundada en Buenos Aires el 1.º de Enero de 1910 y nos congratulamos de su creciente prosperidad en el poco tiempo con que cuenta de existencia.

De los balances publicados resulta un haber social en fecha 1.º de Enero último de \$ 2107.92 moneda nacional.

Para el domingo 26 del corriente organiza un picnic entre sus asociados y el que tendrá lugar en la isla Maciel, recreo de la Marina.

Nuestro más sincero y entusiasta aplauso á los celosos é inteligentes paisanos que dirigen la benéfica Asociación «El Despertar del Tea.»

Indicador.—Para conocimiento de nuestros asociados publicamos á continuación el nombre de los funcionarios y oficinas públicas de esta ciudad.

Intendente Municipal

Don Alberto Barcelò, Mitre 366.

Secretario de la Intendencia

Don Luis Bachini.

Inspector General

Don Enrique Barceló

Sub Inspector

Don Bernardino Prieto

Concejo Deliberante

Mitre 750

Presidente

Don Pedro Sala

Vice Presidente 1.º

Don Nicolás Silles

Vice Presidente 2.º

Don Oscar Schanit

Defensor de Menores

Don Luis Suárez

Síndico Fiscal

Don Juan E. Jones.

Secretario

Don Juan S. Molinelli

Jueces de Paz

Mitre 750

Titular

Don Antonio Paredes Ray

Suplente

Don Enrique P. Combes

Secretario

Don Héctor J. Dossi

Consejo Escolar

San Martín 705

Presidente

D. Antonio Emanuelli

Secretario

Don Genaro Fernández

Comisario de Policía

Mitre 750

Don Julio Condomi

Sub Comisario

Don Félix Aguilar

Registro Civil

Mitre 750

Jefe

Don Julio Jordan

Médicos Municipales

Doctor Jaime Helbling, Avda. Mitre 792

Doctor J. Espil, Mitre 217.

Médico de Policía

Doctor José D. Gornall, Mitre 592

Oficina de Obras públicas

Ingeniero Municipal: Raul A. de Kemmeter, Saavedra 876.

Oficinas varias

Telégrafo de la Provincia, Berutti 53

Bomberos Voluntarios, Saavedra 790

Oficina de Correos, Mitre 544

Oficina de Rentas

Valuador: Eduardo Cejas de la Sota, Maipú 11.

AMOR MERCANTIL

Permite, bella Carlota,
que estas *letras* te dirija,
las que me devolverás
—si no fuesen *efectivas*—
sin *protestar*, pues en ello
todo mi *crédito* estriba.

Siempre te he considerado
cual valiosa *mercancía*
y ¡por Dios! no me engañaba,
según la fama pública.

Figuras en *esta plaza*
entre las *primeras firmas*
y poseer un *capital*
que á un *banquero* diera envidia:
y como está bien repleta
tu *caja* y buena *salida*
sabes dar á tu metálico,
sé que una lluvia continúa
de *billetes* amorosos
la juventud te dedica.

Yo, soy uno de tantos
y tengo en el alma mía
abierto cuenta corriente
al efecto que me inspiras,
también á tí me dirijo
con esta amorosa epístola.

Si el cariño que te ofrezco
aceptases á la vista
yo lo *pagaré*, Carlota,
con gratitud infinita.

Y si este *negocio* al fin
y al cabo se realiza
será por *partida doble*
inmensa y grande mi dicha,
pues hermosura y riquezas
veré *á la par* conseguidas.
Si no *aceptases*, entonces
endosaré esta misiva:
no han de faltarme muchachas
amables, en vez de esquivas,
y te *saldaré la cuenta*
para no volver á abrirla.

AVELINO BARBEITO Y HERMOSILLA

CHISTES

—Me han dicho que ya no te casas con tu prima.

—No, chico. Dice un médico que los hijos de primos carnales resultan todos imbéciles ó tontos.

—¡Calla!... Pues hasta ahora no me habías dicho que tu padre y tu madre son primos carnales.

* * *

Entre niños que juegan:

—Oye, Pepita, vamos á jugar á los grandes. Yo seré el marido y tu la mujer.

—Sí, pero falta otro papel importante.

—¿Cual?

—El del primito Arturo.

* * *

¿Que es lo que siempre tenemos delante y nunca podemos ver?

—El porvenir.

* * *

Por el ejercicio de las virtudes domésticas se preparan los pueblos al ejercicio de las virtudes públicas.

* * *

Desgraciados los ricos si olvidan que deben á los pobres una gran parte de su fortuna.

* * *

Una suegra recrimina cruelmente á su yerno, el cual por toda contestación, exclama repetidas veces:

—¡Oh, Adán!

—¿Me quiere usted explicar que significa eso?—pregunta la mamá política.—

—¿Porqué cita usted á Adán?

—Por envidia.

—¿De que?

—De que no tenía suegra.

* * *

En un balneario:

—¿Me has comprendido imbécil?

—Hombre no me llames así, por Dios. ¿No ves que viajo de incógnito?

* * *

Un joven sacando la cabeza por la portezuela de un carruaje, dice al cochero:

—Apriete usted el paso. ¿No sabe usted que voy á casarme? ¿Quiere usted que llegue tarde á casa de la novia?

—Dispense usted caballero. Voy despacio para que tenga usted tiempo de reflexionar.

* *

La mujer de un gran cirujano desea poseer dos magníficos brillantes que ha visto en un escaparate.

—Son muy caros, le dice el marido.

—Sí; pero no te decides cortarle una piedad al barón y abrir el vientre á la marquesa—contesta la mujer.—sin pensar que con esas operaciones podrías comprarme los diamantes.

El médico sonriendo:

—Eso no bastaría; pero, en fin, cortaré uno ó dos brazos más y tendrás las joyas.

* *

Un caballero ha sido llamado ante un tribunal para prestar declaración en una causa sobre duelo.

Después de esperar tres horas pregunta á un ujier.

—¿Cuándo podré entrar?

El ujier.

—Al momento. No hay más que otro ladrón antes que usted.

* *

En una tertulia:

—¿Sabes que Ricardo se casa?

—De veras? Hombre me alegro.

—¿Pero por qué?

Porque es enemigo mio y celebro su desgracia.

* *

Un avaro, que encontraba muy caro el precio que por su retrato al oleo se le pedía, dijo al pintor:

—¿Que rebaja me hará usted, poniendo yo el aceite?

* *

Un jugador perdió cuanto tenía en la noche de Navidad, y cuando al siguiente día le felicitaban las Pascuas, contestaba:

—Así las tengan ustedes.

* *

Un niño mal criado lloraba que se las pedaba, porque no le dejaban ahogar á un precioso canario. Ya estaba la madre algo dispuesta á concederle esta gracia cuando el chico, cansado se pone á comer rosquillas.

—¡Gracias á Dios que callas, bribón!

—No lo creas mamá, es que estoy descansando para volver á empezar.

* *

Velando una mujer el cadáver de su esposo, se quedó dormida; cuando despertó aquel estaba sentado en la caja.

—¡No te asustes, mujer!—le dijo—previendo el susto; he resucitado.

—¡Pero hombre!—replicó la esposa ¿Cuándo acabarás de darme malos ratos?

* *

Impuso un confesor por penitencia á un confesante que ayunase un mes; pero parecióle á este demasiado y le dijo:

—Padre, ¿un mes nada menos de ayuno? ¿No puede en eso haber alguna rebaja?

No, hijo, le contestó; tus pecados exigen que sea por un mes entero.

—¿Conque nada menos?

Ni un día.

Pues entonces—terminó el penitente—ayunaré el mes de Febrero, que tiene solo veintiocho.

* *

Es mi cara mitad tan tonta y rara que quiere que me afeite bien la cara porque dice que estoy así muy raro y no le importa que le salga caro.

—Arrégrame del todo la cabeza con mucha suavidad y gran limpieza.

—A ver si el primo de mi cara esposa me echa en cara otra vez alguna cosa.

—Y á ver si hay un muchacho tan ladino que me diga que mi testa es un pepino.

* *

—Vengo á proponer á usted un buen negocio: 50.000 pesetas de ganancia.

—Explíquese usted.

—He sabido que da usted á su hija 100.000 duros; pues bien, yo me caso con ella por 90.000.

* *

Un pollo muy peripuesto se acerca á una tímida señorita.

—¿Quiere usted concederme el primer vals? —la dice galantemente.

—Gracias, caballero, pero no me es posible.

—¿No baila usted acaso?

—Sí, pero no bailo delante de gente.

QUE NO QUEDE UN SOCIO

SIN CONSEGUIR LA

GRAN RIFA de 3 magníficos premios

Por la última jugada de la Lotería Nacional del mes de Marzo de 1911

CON AUTORIZACIÓN MUNICIPAL

A beneficio de las IX Romerías Gallegas

50 centavos el boleto

Cada boleto consta de cinco números correlativos y los premios se adjudicarán en la siguiente forma:

- 1.^{er} PREMIO — Un espléndido **Piano Vertical**, Marca Menzel, clavijero de hierro y cuerdas cruzadas, al número que resulte con el primer premio en la última jugada del mes de Marzo de la Lotería Nacional.
- 2.^o PREMIO — Una rica **Pistola Mauser**, con su caja correspondiente al número igual al que resulte agraciado con el segundo premio.
- 3.^{er} PREMIO — Dos hermosas **Monturas Inglesas** para potrillo con coginillo de fieltro y accesorios correspondientes, al número agraciado con el tercer premio.

AIRES MALOS

—¿Pr' onde vas tan cedo, Roque?

—Vou cortar un pouco toxo
pra votar n' a cort' ó gando.

—Fai uns días que te atopo
muy tristeiro, ¿qué che pasa?

—¡Se dixeras qu' estóu tolo,
poida que non t' enganases!

—¡Jasús, home!

—Xan Antonio,
se souberal' as que paso,
as q' eu trayo n' este corpo,
lev' ó diaño t' extrañabas
q' eu falase d' este modo.

—¿Tiveches algunha perda?

—¡E non foi pequena!...

—¿E logo,
estache pra morrel' a filla?

—¡Ogallá morrera!

—¡Códio!

—Se morrera, non me vira
colgado pol' o cospozo
como me vexo. ¡Doce onzas,
doce onzas, Xan Antonio,
tiven que gastar con ela,
botéi en cól d' o meu lombo,
que non séi cando sairán!

—X' as pagarás pouc' á pouco,
que por deber non te prenden.

—Tí falas ben.

—¡Qué demoro
podes estar satisfeito
s' ela che sandóu de todo!

—Sandar, sandóu; mais...

—¿Mais qué...

Dá gracias o tío Xacobo,
que se non... probe de tí,
non lle sacabas d' o corpo
eses aires condanados.

—Cala, cala Xan Antonio.

—¡Jasús qu' home!... E un sábeo.

—¡Se dixeras tí qu' é un porco!...

Fixo cousas co-a rapaza
que hastr' o pensalas dá noxo.

¡—Qué fixo, entonces, qué fixo!

—Cousas que non fai un tolo.

O primeiro que ordenóu,
foi que se puxese en coiros,
sin reparar en q' estaban
pol' o menos sete óu oito
personas alí con nos,
é qu' iban á mirar todo.
Sacóu logo un peso falso
d' unha caixaña de hoso,
é n' as pernas, n' as illargas,
n' a barriga e n' o cospozo,
fixo tantas, tantas cruces,
que lle puxo negro ó couro.

—¡Recoiro, que parvo d' home!

—Tí cala y-escóita o conto,
qu' inda non paróu aquí
ó parvo d' o tío Xacobo,
pois agarróu d' unha cesta
un puñado d' allos porros,
è despois de facer co-eles
n' a boca un pouco de barro,
cospíume tanto n' a filla
que m' á puxo feita un noxo.

—Mais mesm' así foille bó.

—¡Qué había de ser, Xan Antonio!

—Entonces ¿quén lle sacóu
os aires malos d' o corpo?

—O médeco.

—¿Sacóulle él?...

—Sacou... ¡un mocíño com' un rolo!

ROGELIO RIVERO

ZAPATERIA Y BOTERIA

— DE —

José M. Antelo y Cía.

Calzado de todas clases á precios módicos,

Especialidad sobre medida

para hombres, señoras y niños.

Pavón 599 esq. Rossetti 698, Piñeyro

AVELLANEDA

Galicia y Rio de la Plata

COMPañIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscripto \$ 1.000.000

962-AVENIDA DE MAYO-962

Unión Telefónica 3443.—Libertad

Cooperativa Telefónica 2346.—Central

BUENOS AIRES

GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES. - LA PLATA

Estaciones Conchitas é I. Correa

GOÑI Hnos.

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, Iotes de vaquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena.

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

Avenida General Mitre, 327 y329

CASA DE COMERCIO

EN EL

RAMO DE ALMACEN
DE

Lalin Hnos.

Suarez 102

Montes de Oca y Aldáz
AVELLANEDA

DISPONIBLE